

Pismo Terrace Pre-Application Instruction Sheet

Instrucciones para llenar la aplicación de Pismo Terrace



Please read these instructions carefully | Por favor lea cuidadosamente estas instrucciones

- Your pre-application should be completed in English. If you are living with a disability or if you have difficulty understanding English, please email communications@pshhc.org to receive meaningful access based on your needs.
Su solicitud previa debe ser completarse en inglés. Si vive con una discapacidad o si tiene dificultades para entender inglés, envíe un correo electrónico a communications@pshhc.org para recibir un acceso significativo según sus necesidades.
- Pre-applications that are missing pertinent information (i.e., name, contact info, household members, income, unit size, signature, etc.) will be returned as incomplete.
Las pre-aplicaciones que carecen de información pertinente (es decir, nombre, información de contacto, miembros del grupo familiar, ingresos, tamaño de la unidad, firma, etc.) se devolverán como incompletas.
- Only one pre-application per household will be accepted. | Solo se aceptará una pre-aplicación por hogar.

Once completed, please return pre-application by **Monday, April 10** via mail to:
*Una vez completado, por favor devuelva la pre-aplicación antes del **lunes el 10 de abril** vía correo a:*

Courtland Street Apartments, Attention: Pismo Terrace
150 S. Courtland St., #100, Arroyo Grande, CA 93422

or by email to pt@pshhc.org. Please call **(805) 556-9007** with any questions.
*o por correo electrónico a pt@pshhc.org. Por favor llame **(805) 556-9007** con sus preguntas.*

Pre-applications will be placed in a lottery which will establish the order of application processing. The lottery will be held on Monday, April 20. Applicants will be notified of their lottery processing number within 2 weeks of the lottery date. Pre-applications must be received and postmarked by Monday, April 10 to be eligible for the lottery. Those received after cut-off date will be placed on a waiting list.

Las pre-aplicaciones serán sometidas a una lotería para establecer el orden en el que las serán procesadas. La lotería será el lunes 20 de abril. Los solicitantes serán notificados de su número de procesamiento de lotería dentro de las 2 semanas posteriores a la fecha de la lotería. Las pre-aplicaciones previas deben ser recibidas y con sello postal a más tardar el 10 de abril para ser elegibles para la lotería. Estas recibidas después de la fecha de límite serán colocadas en una lista de espera.

The following items do not need to be provided now, but will be needed once your pre-application has been selected for processing.

Los siguientes artículos no tienen que ser proveídos ahora, pero tendrá que proveerlos una vez que su solicitud haya sido seleccionada para ser procesada.

- Paycheck stubs from all employment for the last three months, for all adults (18 years and older) in the household.
Talones de cheques de todos sus empleos de los últimos tres meses para todos los adultos (18 años y mayores) en el hogar.
- Current Pension or retirement benefit statements | *Declaraciones actuales de pensión o jubilación*
- Social Security or Supplemental Security Income benefit letters from the State of California and/or the Federal Government.
Letras del Seguro Social o Seguridad de Ingreso Suplementario del estado de California y/o del Gobierno Federal.
- Copies of your Federal Income Tax Returns and all W-2s or 1099s from the past two years.
Copias de las declaraciones de Impuestos Federales y todos los copias del W-2 del empleador o las formas 1099 de los dos años más recientes.
- Copies of bank statements for all bank accounts from the last six months. | *Copias de los estados de cada cuenta bancaria de los últimos seis meses.*
- \$26.00 credit check fee per adult household member (18 years and older). This pays for both a credit and criminal background report.
Pago de \$26.00 por cada miembro adulto en el hogar (18 años y mayores), para la verificación de crédito. Esto paga por un informe de antecedentes penales y de crédito.
- Copies of photo identification cards for all adults age 18 years and older. | *Copias de tarjetas de identificación con foto de cada persona de 18 años o mayor.*
- Copies of birth certificates for all household members. | *Copias de actas de nacimiento de todos los miembros del hogar.*



This institution is an equal opportunity provider and employer.
Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades y un empleador.
TDD # 1-800-735-2922 or 711



PSHH USE ONLY | SOLO PARA USO DE PSHH:

Date: _____ Bedroom Size: _____ Household Size: _____

Time: _____ Waitlist No: _____ AMI: _____



Return this form to | Devuelva este formulario a:

Property | Propiedad: _____ Email | Correo electrónico: _____

Mailing Address | Mailing Address: _____

Rental Housing Pre-Application | Pre-aplicación de renta

Applicant | Apicante:

Name | Nombre _____ Gender | Género _____ Date of Birth | Fecha de nacimiento _____

Last 4 #'s of SSN | Últimos cuatro dígitos del n.º de Seguro Social _____ Occupation | Ocupación _____

Address | Dirección _____ City | Ciudad _____ State | Estado _____ Zip | Código postal _____

Address #2 (if applicable) | Dirección #2 (si corresponde) _____ City | Ciudad _____ State | Estado _____ Zip | Código postal _____

Email | Correo electrónico _____ Phone | Teléfono _____

Driver's License Number | N.º de licencia de conducir _____ State | Estado _____ Student | ¿Es estudiante? Yes | Sí No

If yes | De ser así:
 Full Time Part Time
Tiempo completo Tiempo parcial

List all other persons who will live in the apartment with the applicant Indique todas las personas que habitarán en el apartamento junto con el aplicante

Name Nombre	Last 4 #'s of SSN Últimos cuatro dígitos del n.º de Seguro Social	Birthdate Fecha de nacimiento	Student? ¿Es estudiante?	Relationship Parentesco
1. _____	_____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____	_____
5. _____	_____	_____	_____	_____
6. _____	_____	_____	_____	_____
7. _____	_____	_____	_____	_____



Income & Assets | Ingresos y bienes:

List the total gross annual income from ALL sources for the household: \$ _____

Indique el monto total del ingreso bruto anual total de todas las fuentes para el hogar

List the total combined value of ALL assets for the household: \$ _____

Indique el monto total combinado de todos los bienes para el hogar

General Information | Información General:

Bedroom size requested (check one)

Tamaño de la habitación solicitada (marque una opción)

Studio

1 bdrm | 1 hab.

2 bdrm | 2 hab.

3 bdrm | 3 hab.

4 bdrm | 4 hab.

5 bdrm | 5 hab.

Do you require an apartment with accessible features? | ¿Requiere un apartamento con facilidades de acceso? Yes | Sí No

If yes, please describe | De ser así, especifique por favor: _____

Do you currently have a Section 8 Voucher? | ¿Cuenta con un vale de la Sección 8? Yes | Sí No

If yes, for how many bedrooms? | De ser así, ¿para cuántas habitaciones? _____

Are you currently experiencing homelessness? | ¿Es usted una persona sin hogar? Yes | Sí No

How did you hear about this housing? | ¿Cómo obtuvo información sobre esta vivienda?

Briefly describe your reasons for applying: | Describa brevemente los motivos para aplicar:

Demographics | Demográficas:

Ethnicity (check one) | Etnicidad (circule una opción): Hispanic or Latino | Hispano o Latino

Not Hispanic or Latino | No Hispano o Latino

Race (check all that apply) | Raza (circule todos los que apliquen):

American Indian/Alaska Native
Origen Nativo Americano o de Alaska

Asian | Personas Asiáticas

Black or African American | Descendencia Africana

Native Hawaiian or Other Pacific Islander
Nativo Hawaiano o de las Islas del Pacífico

White | Blanca



Please keep PSHH notified of any changes in your application.
This includes a change in household size, address, phone number, income or assets.

Por favor, mantenga a PSHH notificado de cualquier cambio en su solicitud. Esto implica un cambio en la cantidad de habitantes, la dirección actual, los números de teléfono, los ingresos o activos.

- I/we understand that my eligibility for housing will be based on income, occupancy limits, and by the property's selection criteria.
Entiendo/Entendemos que la elegibilidad para acceder a la vivienda depende de los ingresos, la cantidad de habitantes y los criterios de selección del propiedad.
- I/we certify that all information in this application is true and correct to the best of my/our knowledge and I/we understand that false statements or information are punishable by law and will lead to denial of this application or termination of tenancy after occupancy.
Certificamos, que toda la información consignada en la presente solicitud es correcta; asimismo, comprendemos que la ley no avala la información ni las declaraciones falsas y que esto implica el rechazo de la solicitud o la rescisión del alquiler después de haber ocupado el inmueble.
- I/we would like to request a complete copy of the owner/agents Tenant Selection Plan.
Quisiéramos solicitar una copia completa del plan de selección de inquilinos de los agentes o del propietario.
- Paper Copy | *Copia impresa* Electronic Copy | *Copia electrónica*

Certification | **Certificación:**

Signature | *Firma:* _____ Date | *Fecha:* _____

Signature | *Firma:* _____ Date | *Fecha:* _____



This institution is an equal opportunity provider, and employer.
Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades y un empleador.
TDD # 1-800-735-2922 or 711

